



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 15 предварительной повестки дня*

Культура мира

Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе приводится обзор деятельности, осуществленной основными подразделениями системы Организации Объединенных Наций, работающими в области межрелигиозного и межкультурного диалога между культурами, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, за время, прошедшее с момента принятия резолюции 67/104 Генеральной Ассамблеи. Он охватывает широкий круг тем, в том числе проблемы, стоящие в последнее время в центре внимания главных субъектов, участвующих в этой деятельности, а именно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Альянса цивилизаций, продолжающуюся работу подразделений системы Организации Объединенных Наций по поощрению межкультурного и межрелигиозного диалога посредством сотрудничества с конфессиональными организациями, важную работу, проводимую вокруг культур коренных народов, а также основанный на правах человека подход к этому вопросу.

* A/68/150.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 67/104 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира». В нем обсуждаются основные мероприятия в поддержку диалога между культурами, цивилизациями и религиями, проведенные системой Организации Объединенных Наций с момента принятия этой резолюции.

2. Как и в прошлом, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций (АЦООН) играли ведущую роль в усилиях по поощрению диалога между культурами и цивилизациями. Настоящий доклад показывает, как организации системы Организации Объединенных Наций используют каталитическое воздействие культуры для содействия достижению целей Организации Объединенных Наций в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и цели в области устойчивого развития. Многие подразделения системы Организации Объединенных Наций занимаются вопросами межконфессионального диалога и его соответствующего воздействия на молодежь, образование, здравоохранение, профилактику ВИЧ/СПИДа и решение других проблем. Поскольку диалог вокруг культуры коренных народов также фигурирует в повестке дня многих организаций системы Организации Объединенных Наций, данный вопрос также рассматривается в докладе. Доклад завершается сосредоточением внимания на диалоге по вопросам культуры и религий через призму подхода на основе прав человека.

3. В основу доклада положены материалы, предоставленные ЮНЕСКО, Альянсом цивилизаций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций (выступающим в качестве секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

II. Ведущая роль ЮНЕСКО в осуществлении Программы действий по поощрению культуры мира и ненасилия и Международного десятилетия сближения культур

4. Необходимость поощрения устойчивого межкультурного диалога и выявления препятствий, которые мешают ему (таких как невежество, безразличие и предрассудки), а также охвата специальных групп, таких как лица, формирующие общественное мнение, и в особенности молодежь, становится все более неотложной. Необходим более целостный взгляд на межрелигиозный диалог как на неперенную часть более широкого межкультурного диалога с особой увязкой с вопросами прав и достоинства человека, этики и другими социальными вопросами. ЮНЕСКО через свои многочисленные сферы компе-

тенции — образование, наука, культура, коммуникация и информация — ведет работу в направлении реализации такого подхода.

5. Начиная с 2012 года, давняя причастность ЮНЕСКО к межкультурному диалогу получает отражение в ее работе в рамках Программы действий по поощрению культуры мира и ненасилия, которая закладывает новую основу для разработки и опробования новаторских подходов и метода работы, дабы укрепить преобразующие силы образования, науки, культуры, коммуникации и информации в целях создания гармоничного и всеохватного общества, основанного на знаниях, во всех регионах мира. Стратегия, используемая для устранения этой глобальной обеспокоенности в каждодневных контекстах, а также в политических рамках, цель которой заключается в том, чтобы служить антидотом насилию, была организована вокруг пяти тематических областей, совмещенных со следующими главными осями работы ЮНЕСКО: а) укрепление формального и неформального образования для выработки межкультурных навыков, таких как сопереживание, солидарность и гостеприимство, которые отражают многообразие видов современного общества в условиях подлинного и устойчивого диалога; б) содействие социальному сплочению и всеохватности, плюралистическому и демократическому участию и правам человека, в особенности посредством расширения прав и возможностей женщин и молодежи; в) использование средств массовой информации и информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для поощрения мира, ненасилия, терпимости и межкультурного диалога; г) пропаганды наследия и современного творческого потенциала в качестве инструментов обеспечения жизнестойкости и гармоничного взаимодействия; и е) усиление роли образования, наук, культуры, коммуникации и информации в том, что касается их способности создавать устойчивое и всеохватное общество, основанное на знаниях, во всех регионах мира¹.

6. Среди главных достижений была оказанная государствам-членам поддержка с целью оценки национальной политики и ресурсов для того, чтобы укреплять интеграцию и пропаганду принципов и ценностей мира и диалога в формальном и неформальном образовании. В этой связи на различных страновых уровнях была начата или завершена работа по составлению планов. Были начаты региональные консультации и кампании по борьбе с насилием в школах, в частности посредством программы открытых школ в Никарагуа, Коста-Рике и Гватемале. Были проведены исследования и выработаны политические рекомендации по вопросам насилия в школах в Коста-Рике, Никарагуа и Сальвадоре, а после этого — в Гондурасе и Панаме. Молодежь оставалась главным объектом — в качестве основной силы, выступающей за мир, — для действий по укреплению потенциала с уделением центрального внимания гражданскому вовлечению и участию, особенно в контексте «Арабской весны». Национальная молодежная стратегия в Тунисе была укреплена посредством создания клубов гражданственности и прав человека, которые активно вовлекались в предпринимаемые молодежью инициативы по участию в демократическом процессе. В Египте в центре внимания стояли вопросы продвижения демократии и борьбы с гендерным насилием. В странах Африки к югу от Сахары одним из главных видов деятельности было поддержание мира до, в ходе и после

¹ См. брошюру, озаглавленную “UNESCO’s Programme of Action: Culture of Peace and Non-Violence — A vision in action”, имеется на английском и французском языках по адресу: <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002177/217786e.pdf>.

выборов. Поддержка в укреплении потенциала оказывалась в Бурунди в порядке подготовки к намеченным на 2015 год президентским выборам и в Либерии и Сьерра-Леоне в рамках последующей деятельности по результатам опросов, проведенных в 2012 году. Это также включало укрепление роли средств массовой информации и ИКТ в качестве рычагов межкультурного диалога и обучение работников СМИ вопросам подготовки репортажей с учетом особенностей конфликтов и общинных руководителей в Южном Судане и на севере Уганды в контексте разработки общинных радиопрограмм, нацеленных на примирение и мирное урегулирование споров. В Юго-Восточной Европе в центре внимания стояли вопросы пропаганды наследия и современного творческого потенциала, включая культурную дипломатию ради примирения и мира. В этой связи была подготовлена выставка под названием «Представления о Балканах: личности и память в длинном XIX веке»².

7. Используя свой давний опыт в пропаганде межкультурной чувствительности и солидарности в целях борьбы с нетерпимостью, стереотипами, дискриминацией и насилием, ЮНЕСКО приняла активное участие во втором Всемирном форуме по межкультурному диалогу под девизом «Жить вместе в условиях мира в мультикультурном мире» (29 мая — 1 июня 2013 года, Баку). В этой связи ЮНЕСКО организовала семинар-практикум по вопросам укрепления межкультурной компетентности в XXI веке, за которым последовала встреча экспертов по вопросу об укреплении компетентности по разработке политики и программ межкультурного диалога в условиях уважения прав человека, проведенная в штаб-квартире ЮНЕСКО в апреле 2013 года; и в 2013 году ЮНЕСКО выпустила новую публикацию под названием “Intercultural competences: conceptual and operational framework” («Межкультурная компетентность: концептуальные и оперативные рамки»)³. В контексте этого проекта при финансовой помощи со стороны правительства Дании разрабатываются новые руководящие указания и инструменты для поощрения уважения прав человека и культурного многообразия посредством приобретения межкультурной компетентности.

8. Для пропаганды взаимопонимания через музыку ЮНЕСКО и ее партнеры мобилизовали свои усилия для празднования во второй раз Международного дня джаза, 30 апреля, в Стамбуле, с тем чтобы использовать силу искусства джаза для объединения людей во всем мире. Примечательно то, что со времени первого празднования этого Дня в Париже и Нью-Йорке в 2012 году, он встречается с огромным энтузиазмом во многих частях мира. В том же духе 21 марта 2013 года в различных частях мира отмечался Международный день Новруз — вековое празднование возрождения, которое знаменует собой момент времени, когда общества приостанавливаются для того, чтобы укрепить узы уважения и солидарности, объединяющие народы различных культур, религий и языков. Более того, во исполнение решения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/249, различные партнеры ЮНЕСКО отметили 21 мая 2013 года Всемирный день культурного разнообразия во имя диалога и развития, сославшись на Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном раз-

² См. http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/FIELD/Venice/pdf/news/leaflet_Imagining_the_Balkans.pdf.

³ Имеется по адресу: <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002197/219768e.pdf>.

нообразии (2001 год)⁴ и на важность межкультурного диалога в плане создания единства в разнообразии.

9. Новые, основанные на диалоге оперативные методы и инструменты были разработаны за счет внебюджетных ресурсов, таких как Международная программа по распространению культуры мира и диалога Абдаллы ибн Абдель Азиза, финансируемая Саудовской Аравией. Эксперты, представители молодежи, активисты гражданского общества и представители академических кругов привлекались посредством проведения конференций, практикумов по укреплению потенциала и кампаний по повышению осведомленности, предназначенных для того, чтобы научиться жить вместе. Среди достижений можно отметить подготовку передвижной выставки под девизом «Пишем о мире», которая стимулировала прения относительно вклада различных цивилизаций в дело мира⁵; «Всемирный конкурс ЮНЕСКО в интересах взаимопонимания: пути к миру», в котором приняло участие более 1340 молодых людей из 56 стран; и начало в арабских государствах кампании в СМИ под девизом «Учимся жить вместе» в целях распространения идей мира и диалога; а также разработку инструментов и руководящих принципов для оказания государствам-членам содействия в пересмотре учебников и учебных планов, свободных от элементов, отражающих гендерные, культурные и религиозные стереотипы. Были также созданы диалоговые платформы и платформы электронной подготовки для развития медийно-информационной грамотности и межкультурного диалога и для стимулирования философского диалога Юг-Юг. Для улучшения положения дел в отношении ресурсов дипломированных специалистов в интересах поощрения межкультурного диалога в отдельных университетах арабских государств были суммированы ресурсы, посвященные межкультурному диалогу, с помощью программ выдачи дипломов, разрабатываемых в настоящее время ресурсов в сотрудничестве с Ассоциацией франкоязычных университетов. Чтобы еще больше укрепить роль и вклад молодежи в качестве субъектов и добровольцев в сфере диалога и мира, в Джидде, Саудовская Аравия, 3–5 декабря 2013 года будет проведена конференция под лозунгом «Добровольчество среди молодежи и диалог».

10. Более того, в рамках инициативы по борьбе с терроризмом, интегрированной Целевой группой Организации Объединенных Наций по осуществлению контртеррористических мероприятий, было обеспечено финансирование проекта ЮНЕСКО в Нигерии, предназначенного для оказания поддержки в таких областях, как предотвращение конфликтов, образование в интересах мира и дерадикализация молодежи, посредством приобретения соответствующих навыков, необходимых для социально-экономического развития, опоры на собственные силы и уверенности в себе. Частью этой работы были встречи по повышению уровня осведомленности, контекстуальные исследования, учебный модуль и руководство на тему «Поощрение культуры мира в Нигерии посредством межкультурного диалога и просвещения».

⁴ United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General conference, Thirty-first Session, Paris, 15 October — 3 November 2001, corrigendum, Resolutions*, chap. V, resolution 25, annex I.

⁵ Каталог выставки имеется по адресу: <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002176/217691m.pdf>.

11. ЮНЕСКО выполняет функции ведущего учреждения в деле проведения Международного десятилетия сближения культур, 2013–2022 годы, в соответствии с приглашением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в ее резолюции 67/104. Эта роль напоминает о роли Организации в ходе Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы. В этой связи ЮНЕСКО начала международные консультации с государствами-членами, межправительственными организациями, неправительственными организациями и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и партнерами в целях разработки плана действий в качестве надлежащей основы. Цель заключается в подтверждении идеалов единства в разнообразии и убежденности в том, что культурное многообразие и межкультурный диалог укрепляют друг друга и могут усиливаться за счет образования, науки, культуры, коммуникации и информации. Предполагается, что мероприятие в ознаменование начала этого Десятилетия будет проведено в Астане в конце августа 2013 года.

12. Сравнительное преимущество ЮНЕСКО в области межкультурного диалога было подчеркнуто посредством организации совместных мероприятий с соответствующими правительственными и неправительственными заинтересованными сторонами и партнерами, такими как Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО), Фонд Анны Линд и Международный общественный форум «Диалог цивилизаций». В этой связи следует упомянуть, в частности, четвертый Съезд лидеров мировых и традиционных религий на тему «Мир и согласие как выбор человечества» (Астана, 30–31 мая 2012 года); десятый саммит глав государств Юго-Восточной Европы на тему «Религиозное, культурное и историческое наследие как основа более тесного сотрудничества между государствами» (Мостар, Босния и Герцеговина, 2–3 июня 2012 года); Международный форум для размышлений на тему «Культура мира в Западной Африке: необходимость для экономического развития» (Абиджан, 5–6 июня 2012 года); прения на высоком уровне на тему «Устойчивый мир ради устойчивого будущего» (Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 21 сентября 2012 года); десятая сессия Международного общественного форума «Диалог цивилизаций» (Родосский форум) (3–8 октября 2012 года); Группа высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами (ЮНЕСКО, Париж, 19 ноября 2012 года); и Panaфриканский форум на тему «Африка: источники и ресурсы культуры мира» (Луанда, 26–28 марта 2013 года).

13. Было также активизировано сотрудничество с другими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими как Альянс цивилизаций, а более конкретно — в отношении медийной и информационной грамотности и межкультурного диалога (MILID) в рамках университетской сети ЮНЕСКО-АЦООН MILID, в частности по случаю пятого Глобального форума Альянса. Кроме того, академические круги, в частности, мобилизовали свои усилия вместе с кафедрами ЮНЕСКО по вопросам межкультурного и межрелигиозного диалога. Этот процесс усилился за счет создания двух новых кафедр — в Индии и Казахстане, — которые были одобрены в 2013 году. Сеть ассоциированных школ (ASPNet), институты ЮНЕСКО и центры категорий 1 и 2 активно взаимодействуют, например в Южном Судане, с Международным институтом мира, который был совместно основан послом доброй воли ЮНЕСКО по во-

просам мира и примирения Форестом Уитакером и Учебным институтом по проблемам мира и устойчивого развития имени Махатмы Ганди в Дели.

III. Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций: более прямая ориентация на предотвращение и примирение

14. В марте 2013 года бывший Председатель Генеральной Ассамблеи Насир Абд аль-Азиз ан-Насер сменил бывшего президента Португалии Жоржи Сампаю на посту Высокого представителя Организации Объединенных Наций по Альянсу цивилизаций. За время своего пребывания на этом посту Г-н Сампаю разработал функциональную основу для действий — первоначальную программу деятельности и сеть заинтересованных сторон. Г-н ан-Насер обязался развивать эти успехи с более прямой ориентацией на предотвращение и примирение.

15. В течение 2012 года были разработаны различные программы и были расширены и получили признание международного сообщества мероприятия в области образования и молодежи (программа стипендий, летние школы, проект «ПЛЮРАЛ плюс» и проект медийной и информационной грамотности), равно как и глобальная база данных по поиску экспертов и инициативы с участием многих заинтересованных сторон: Фонд солидарности молодежи, программа межкультурных инновационных призов и учебные занятия, организуемые в рамках программ по вопросам СМИ и миграции. Альянс цивилизаций пользуется поддержкой многих государств-членов и международных организаций, входящих в его Группу друзей, которая сейчас насчитывает 138 членов. Он гордится своими программами в сферах СМИ, молодежи, образования и миграции.

16. Альянс продолжает служить основной платформой, активно сотрудничая с гражданским обществом, действуя в партнерстве с широким кругом субъектов и сосредоточивая внимание на проектной деятельности в период организации своего ежегодного Глобального форума.

Пятый Глобальный форум Альянса цивилизаций, Вена, 27–28 февраля 2013 года

17. Венский Глобальный форум, темой которого было содействие ответственному руководству в условиях диалога и многообразия, собрал свыше 1200 участников из более 100 стран. Главы государств, министры, руководители межправительственных организаций и представители корпоративного сектора, академических кругов, филантропических организаций, молодежи и средств массовой информации обсуждали вопрос о том, как ответственное руководство может оказать позитивное воздействие в трех главных областях: а) поощрение, защита и полное осуществление права на свободу религии в контексте религиозного плюрализма; б) медийный плюрализм и разнообразие медийного контента и их вклад в содействие публичным прениям, демократии и осведомленности относительно различных воззрений; и с) формулирование новой концепции миграции, интеграции и мобильности в условиях глобальной экономики.

Национальные и региональные стратегии

18. Поддержка национальных и региональных стратегий сохраняет свое значение в работе Альянса цивилизаций как доказательство преданности целям Альянса. В этом отношении Альянсу необходимо продолжать разрабатывать эффективные с точки зрения затрат средства для отслеживания прогресса в их реализации.

19. В рассматриваемый период прогресс был достигнут в ряде областей: были разработаны новые идеи в отношении второго поколения национальных планов, и они были представлены на ежегодной встрече координаторов new; была проведена оценка первых планов действий для Южной Европы и Средиземноморья, а их вторые варианты находились в состоянии подготовки; первая региональная стратегия для Латинской Америки была обсуждена и одобрена между партнерами; была организована вторая региональная консультация для Азии и южной части Тихого океана; и были проведены подготовительные обсуждения относительно рамок Африканских региональных консультаций.

20. Альянс призвал также группы стран, сталкивающиеся со схожими проблемами, инициировать общие действия в сотрудничестве с гражданским обществом посредством выработки региональных стратегий. Они продолжают набирать силу по мере того, как все больше государств-членов проявляют интерес к региональным координационным механизмам, в то время как региональные многосторонние организации, такие как Африканский союз, Лига арабских государств и Организация Черноморского экономического сотрудничества, все чаще и чаще начинают играть ведущую роль в их соответствующих районах.

21. После процесса, инициированного в Перу в 2012 году, было проведено несколько консультаций с Латиноамериканской группой в целях достижения договоренности относительно проекта стратегии и доработки ее текста. Заключительная подготовительная встреча состоялась в Нью-Йорке в феврале 2013 года.

22. В ноябре 2012 года в Шанхае, Китай, состоялись региональные консультации по Азиатской — Азиатско-Тихоокеанской стратегии, привлечшие более 150 участников, представлявших правительства, академические круги, корпорации, неправительственные организации и культурные организации. Это мероприятие было организовано совместно с Китайской ассоциацией поддержки Организации Объединенных Наций в партнерстве с другими региональными организациями гражданского общества.

Кампании по повышению уровня осведомленности общественности

23. После того как 14 сентября 2012 года на сайте YouTube была помещена киноафиша фильма «Невинность мусульман», Альянс цивилизаций развернул кампанию в социальной сети «Твиттер» с использованием хэштега «Represent Yourself» («Представьте себя»). Цель кампании заключалась в том, чтобы служить каналом для общения, которое могло бы нейтрализовать усилия экстремистов, и обратить внимание на присутствие большого числа участников мирных процессов после нападения на посольство Соединенных Штатов в Ливии. Кампания «Представьте себя» охватила 3,2 миллиона человека в сети «Твиттер» и более 1200 человек в сети «Фейсбук».

24. В 2013 году была организована кампания «Сделай одно дело для содействия многообразию и интеграции» (проводимый в социальных сетях компонент Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития, отмечаемого Организацией Объединенных Наций 21 мая). В 2013 году в кампании приняли участие 110 партнеров из 40 стран. В число партнеров входили, в частности, “Sodexo”, “Deloitte”, “Television America Latina”, Британский совет, французская ассоциация «Альянс Франсез», “Vivendi”, Всемирный банк, “Education First”, Колумбийский университет, “Akili Dada”, “Amara” и Фонд за глобальный диалог.

Признание гражданского общества и укрепление его потенциала

25. В 2012 году Альянс цивилизаций в партнерстве с “MIT Educational Arcade” и с Сетью обучающих игр выступили с проектом под названием «Создайте АЦООН — приложения/игры в интересах межкультурного диалога». В ответ на прозвучавший призыв поступило свыше 70 предложений со всего мира. Международное жюри отобрало пять победителей и пять получателей поощрительных премий. При поддержке со стороны партнеров Альянса, занимающихся просветительской деятельностью, победившие приложения/игры сейчас готовы для скачивания. Кроме того, эта инициатива привлекла к себе внимание информационных агентств, содействуя дальнейшей пропаганде этих приложений/игр, для которых системой ориентиров является межкультурный диалог.

26. Свыше 160 участников из 63 стран со всего мира прислали свои видеоматериалы на молодежный видеофестиваль «ПЛЮРАЛ плюс», посвященный вопросам миграции, многообразия и социальной интеграции. Двадцать пять видеоматериалов были отобраны международным жюри и организациями-партнерами «ПЛЮРАЛ плюс» и представлены на церемонии присуждения награды, которая прошла в Палейском центре СМИ (декабрь 2012 года). С тех пор они были распространены среди самых разнообразных платформ по всему миру.

27. В 2011 году Альянс цивилизаций и Группа BMW объявили «Премии Группы BMW за межкультурные инновации в поддержку Альянса цивилизаций под эгидой Организации Объединенных Наций (Премия за межкультурные инновации). Лауреаты Премии становятся членами «Всемирного межкультурного фонда в интересах инноваций» (WIFI) — программы, инициированной Альянсом в сотрудничестве с Группой BMW, которая помогает победителям стать еще более эффективными и расширить сферу охвата своих проектов. Поддержка уже была оказана десяти победителям, семеро из которых смогли существенно расширить свою деятельность благодаря оказанной поддержке. Общее число бенефициаров в рамках этого проекта увеличилось с 72 210 до 141 569 к концу 2012 года, и этот проект повторен в 49 городах и регионах. Альянс и Группа BMW возобновили свое партнерство и продлили его до конца 2013 года.

Образование в интересах мира для молодежи

28. Благодаря безвозмездным ссудам, которые предоставили Бразилия, Мальта, Фонд Гюльбенкяна, Фонд Абдельазиза аль-Бабтейна и две частные компании — “Mota-Engil” и “André Jordan Group”, — Альянс организовал в 2012 году две летние школы. Летняя школа под девизом «Единодушие, непред-

взятость и сотрудничество» была проведена в Коимбре, Португалия, в августе 2012 года. Как и в прошлые годы, это была многосторонняя инициатива, принятая в партнерстве с Лигой арабских государств, Коимбским университетом и Сетью Ага Хана по вопросам развития. В общей сложности 135 молодых людей, представляющих 69 стран, рассмотрели такие темы, как религия и политика, предотвращение и урегулирование конфликтов, содействие диалогу и СМИ и информационная грамотность. В период с 3 по 7 сентября 2012 года в Валетте проходила специальная «Летняя школа им. Гвидо де Марко», организованная в партнерстве с Мальтийским университетом и Средиземноморской академией дипломатических исследований. В ней участвовало 35 молодых человек из региона, и она была посвящена теме «Укрепление мира вокруг Средиземного моря». Этот курс был разработан так, чтобы содействовать процессу взаимного обучения с уделением практического внимания работе молодежи и преобразованию конфликтов.

Фонд солидарности молодежи

29. В январе 2013 года благодаря финансовой помощи, полученной от правительств Австралии, Испании и Финляндии, был организован третий раунд действий в рамках Фонда солидарности молодежи. Посредством Фонда Альянс оказывает техническую поддержку молодежным организациям и вручает премии за молодежные проекты, способствующие взаимному уважению, пониманию и долговременным позитивным отношениям между людьми различных культур и религий. Призыв 2013 года в отношении заявок охватил 67 развивающихся стран Азии, Африки к югу от Сахары и региона Ближнего Востока и Северной Африки (БВСА). От молодежных организаций было получено в общей сложности 581 заявка, которые были оценены Альянсом и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) в консультации с шестью представителями молодежных организаций и представителем Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Объединенные учебные мероприятия по вопросам миграции и СМИ

30. В январе 2013 года в Париже программа АЦООН по вопросам СМИ и миграции в партнерстве с Глобальной сетью редакторов и при поддержке со стороны Фонда Гюльбенкяна организовали семинар высокого уровня, пригласив на него 35 главных редакторов, журналистов и экспертов по СМИ и вопросам миграции из стран Европы и Средиземноморья (были представлены 27 стран) для обсуждения проблем, передовых методов и возможностей в сфере освещения в СМИ вопросов миграции. Этот семинар привел к разработке 17 рекомендаций для средств массовой информации, которые впоследствии были распространены на международном уровне. В мае 2013 года швейцарский вариант вышеуказанного семинара был организован в Берне для рассмотрения аналогичных вопросов на национальном уровне.

31. Альянс содействует исследованиям относительно того, как СМИ освещают чувствительные в межкультурном отношении вопросы, обсуждаемые в сегодняшних новостях. Отличающиеся инновационными формами представления данных (данные представляются с помощью новейшей «инфографики») результаты этих исследований продемонстрировали медийные методы и способы освещения того или иного вопроса. В партнерстве с Европейским центром журнализма и пятью учебными заведениями (Королевский университетский

колледж, Академия «Немецкой волны», Школа журнализма штата Миссури, Христианский университет прикладных наук и Национальный аудиовизуальный институт) и при финансовой помощи со стороны фонда «Открытое общество» Альянс приступил к осуществлению проекта информационного журнализма, предназначенного для изучения того, как СМИ освещают вопросы миграции. Исследователи проанализировали освещение вопросов миграции в контексте национальных выборов и представили свои количественные данные на пятом Глобальном форуме в Вене.

Учебные мероприятия для представителей СМИ по цифровым инструментам для сбора информации и подготовки репортажей между культурами

32. В течение отчетного периода Альянс в партнерстве с «Гугл» и Институтом Всемирного банка разработал серию учебных занятий для представителей СМИ под рубрикой «Цифровые инструменты для сбора информации и подготовки репортажей между культурами». В ходе этих занятий журналисты учатся тому, как надлежащим образом общаться со своей аудиторией через социальные сети и как разрабатывать стратегии для совершенствования своих навыков онлайн-сбора информации и ее обработки. После экспериментального проекта в Тунисе в ноябре 2012 года широкая подготовка была организована в Иорданском институте СМИ в Аммане в апреле 2013 года.

Программа стипендий

33. В четвертом квартале 2012 года Альянс организовал две встречи по обмену мнениями для 24 участников. Встреча для региона Ближнего Востока и Северной Африки была проведена в Египте, Марокко и Объединенных Арабских Эмиратах в течение двух недель и включала посещение 40 организаций. В ней участвовали 12 стипендиатов с Запада. После этого 12 стипендиатов из Арабского мира совершили поездку в Соединенные Штаты Америки и Европу (Бельгия, Германия и Франция). В июне 2013 года была организована двухнедельная программа для 12 стипендиатов из арабских стран, которые побывали в американских и европейских организациях.

34. Альянс цивилизаций создал сеть выпускников программы стипендий, которая в конце 2012 года представляла 85 участников и которая содействует онлайн-обменам мнениями через посредство специального веб-сайта, блогов и социальных сетей. Участники встречи выпускников, состоявшейся в Баку в мае 2013 года, договорились о создании свободной, но энергичной сети преданных делу формирующихся руководителей.

Межрелигиозный диалог

35. В период с 17 по 21 апреля 2013 года представитель Альянса участвовал в конференции сирийских религиозных лидеров, созданной для изучения возможностей создания в Сирийской Арабской Республике межрелигиозного/межконфессионального совета, который сможет — по окончании нынешнего конфликта — принять меры для ограничения масштабов насилия между группами. Это мероприятие было организовано партнером Альянса — организацией «Религии за мир» — в Стамбуле.

36. В феврале 2013 года Альянс обсудил области сотрудничества с руководством недавно созданного Международного центра межрелигиозного и межкультурного обмена им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, штаб-квартира которого находится в Вене.

IV. Содействие межрелигиозному диалогу посредством взаимодействия с конфессиональными организациями

37. Система Организации Объединенных Наций способствует развитию межрелигиозного диалога, налаживая взаимодействие с конфессиональными организациями и вовлекая их в свою деятельность в области политики и пропаганды, что было признано Генеральной Ассамблеей в пункте 14 ее резолюции 67/104. Такая деятельность объединяет людей различных вероисповеданий, позволяя им находить решения для общих проблем, таких как материнское здоровье, уход за детьми или ВИЧ/СПИД. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций ЮНФПА возглавляет Межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по привлечению религиозных организаций к деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, проводя политические консультации с академическими кругами, конфессиональными организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций вокруг общих задач развития.

A. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

38. На глобальном уровне ЮНФПА привлекает членов своей насчитывающей 500 членов Глобальной межконфессиональной сети по вопросам народонаселения и развития к проводимому им 20-летнему обзору Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁶ и консультативным усилиям, сконцентрированным вокруг повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. ЮНФПА взаимодействует с Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия, в целях подготовки работников руководящего звена системы Организации Объединенных Наций по вопросу о связи вероисповедания с усилиями в области развития и гуманитарными усилиями и сотрудничает в рамках совместной учебной инициативы по вопросам вероисповедания и местных общин, которая объединяет международные конфессиональные организации и их партнеров в целях взаимодействия в контексте крайне важных фактических данных в отношении мероприятий по вопросам вероисповедания и развития. Пока подготовлены два промежуточных доклада о деятельности конфессиональных организаций в области материнского здоровья и ВИЧ/СПИДа и об укреплении жизнестойкости при осуществлении гуманитарных мероприятий.

⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

39. На местном уровне ЮНФПА-Буркина-Фасо и ЮНФПА-Гвинея взаимодействуют с религиозными и традиционными руководителями в целях борьбы с калечащими операциями на женских половых органах, поощрения планирования размеров семьи, ликвидации гендерного насилия, противодействия детским бракам и содействия охране материнского здоровья. Были подготовлены совместные публичные заявления, объявившие об отказе от женского обрезания в 25 деревнях в Буркина-Фасо и в 92 разнообразных в культурном отношении общинах в Гвинее. В Буркина-Фасо была создана национальная коалиция по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек, разработавшая руководства для традиционных и религиозных лидеров, и были успешно приложены усилия для обеспечения просвещения по вопросам планирования размеров семьи.

40. ЮНФПА-Чад участвует в политическом диалоге с тремя религиозными группами (мусульмане, католики и евангелисты) с целью достижения консенсуса по чувствительным вопросам, таким как планирование размеров семьи, ранние браки и гендерное насилие, и историческим достижением является выработка общей договоренности и создание платформы с участием многих заинтересованных сторон для целей информации и пропагандистско-разъяснительной работы.

41. ЮНФПА-Кот-д'Ивуар и министерство по вопросам солидарности, семьи, женщин и детей взаимодействовало с Альянсом религиозных лидеров против ВИЧ (АРСИП) в отношении общинных информационно-пропагандистских мероприятий, сконцентрированных вокруг предотвращения гендерного насилия и ВИЧ, включая разработку руководства по вопросам гендерного равенства, прав человека и репродуктивного здоровья. ЮНФПА вместе со страновой группой Организации Объединенных Наций занимается пропагандой межэтнического диалога в целях национального примирения, в частности на западе страны, где тяжелый кризис особенно сильно сказался на общинах. ЮНФПА применяет стратегии расширения прав и возможностей женщин и привлечения мужчин в целях содействия сотрудничеству между различными этническими группами, в частности многоэтническими женскими группами.

42. В Демократической Республике Конго межкультурные усилия ЮНФПА включают вовлечение религиозных лидеров в национальную межсекторальную коалицию по вопросам планирования размеров семьи и оказание поддержки медико-санитарным учреждениям, которые находятся в ведении конфессиональных организаций и которые составляют значительную часть системы здравоохранения.

43. ЮНФПА-Эфиопия продолжает вести работу через посредство руководства по «Библии в области развития», разрабатываемой совместно с эфиопской православной церковью с 2009 года. Используя это руководство, которое было отпечатано и распространено среди 204 церквей, 9 теологических колледжей и центров по подготовке священнослужителей в шести регионах, более 2000 священнослужителей прошли подготовку относительно того, как учитывать «Библию в области развития» в своих ежедневных проповедях. Ведется работа по адаптации руководства для целей ежедневного обучения в удобных для молодежи воскресных школах. Два национальных и восемь региональных форумов по развитию диалога, проведенных с участием 1680 священнослужителей, пасторов и имамов, позволили наладить крепкое сотрудничество и об-

мен передовой практикой в том, что касается миростроительства, материнского и детского здоровья, здоровья подростков и ВИЧ/СПИДа.

44. ЮНФПА-Сьерра-Леоне наладила партнерские связи со старшими христианскими и мусульманскими руководителями, которые согласны стать поборниками пропаганды репродуктивного здоровья, через посредство межрелигиозной организации, стимулирующей планирование размеров семьи, включая контрацепцию.

45. В Азиатско-Тихоокеанском регионе ЮНФПА поддерживает партнерские отношения с организацией «Уорлд вижн» в целях составления карты конфессиональных усилий по борьбе с насилием против женщин и поддержки осуществления различных мероприятий в этой области в гуманитарных ситуациях.

46. ЮНФПА-Афганистан тесно сотрудничает с министерством здравоохранения и министерством по вопросам хаджа и делам религии, укрепляя стратегические союзы и партнерские отношения, предназначенные для улучшения доступа и использования услуг по планированию размеров семьи и для пропаганды против ранних браков. В 2012 году были проведены две национальные и региональные консультации с участием исламских религиозных лидеров и ученых, которые пришли к выводу о том, что планирование размеров семьи согласуется с исламскими принципами.

47. ЮНФПА-Грузия строит партнерские отношения с Теологической академией Патриархии Грузии в целях подготовки национальных консультаций по вопросам гендерного равенства, предупреждения гендерного насилия, репродуктивного здоровья и репродуктивных прав. Продолжается сотрудничество с радиостанцией «Иверия» при Патриархии, и 16 ее программ предоставляют информацию по связанным с этими темами вопросам.

48. ЮНФПА-Гайана созвала форум конфессиональных лидеров (включая епископа католической церкви, индуистов, мусульман, бахаистов и растафариан). Итогом работы этого форума стала декларация, в которой они настоятельно призвали приложить все усилия для обеспечения того, чтобы все гайанцы имели доступ к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и возможность делать выбор касательно своей жизни, включая их сексуальные и репродуктивные права, и чтобы они были защищены от гендерного насилия.

49. ЮНФПА-Марокко вместе с Магометанской школой исламских ученых организовали первый учебный семинар-практикум по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, ВИЧ/СПИДа и гендерного равенства для подростков из традиционных исламских школ. Мальчики также участвовали в этом семинаре-практикуме. Все учащиеся и преподаватели получили разработанный общими силами инструментарий под названием «Как включить вопросы гендерного равенства, гендерного насилия и сексуального и репродуктивного здоровья в религиозные беседы».

50. ЮНФПА-Судан и министерство по делам религии отметили день рождения Пророка наряду с Международным женским днем. Главные религиозные лидеры и представители правительства объединили религиозные послания с подтверждением роли женщин в исламе и важностью прекращения насилия в отношении женщин и девочек. Это стало итогом значительной работы по составлению программ, проведенной Организацией Объединенных Наций, с подключением конфессиональных организаций на национальном и местном уров-

нях к усилиям вокруг вопросов калечащих операций на женских половых органах, ранних браков и материнского здоровья.

51. ЮНФПА настоятельно призывает к сотрудничеству в рамках всей системы Организации Объединенных Наций с целью извлечь уроки из существующих инструментов социальной мобилизации и нынешнего взаимодействия между конфессиональными организациями. Необходима более подробная документация для того, чтобы подчеркнуть функциональное назначение и стратегическое использование активов конфессиональных организаций. В рамках системы Организации Объединенных Наций и в отношениях с национальными межконфессиональными партнерами необходимо наладить последовательную деятельность по последующему наблюдению и укреплению потенциала.

В. Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)

52. ЮНЭЙДС усилила участие конфессиональных организаций в принятии мер в связи со СПИДом, опираясь на партнерские связи, установленные в последние годы между ЮНЭЙДС, сетями конфессиональных организаций и религиозными лидерами, правительственными министерствами, людьми, пораженными ВИЧ, и основными группами населения. На уровне стран ЮНЭЙДС внедрила в экспериментальном порядке инструмент для налаживания диалога между сетями конфессиональных организаций, религиозными лидерами и людьми, инфицированными ВИЧ. Эта инициатива объединяет ЮНЭЙДС с ее партнерами, Экуменическим правозащитным альянсом, Глобальной сетью лиц, пораженных ВИЧ/СПИДом и INERELA+, сетью религиозных лидеров, пораженных ВИЧ и СПИДом или живущих с людьми, пораженными ВИЧ и СПИДом. В рамках этого сотрудничества используются данные, полученные с помощью «Индекса стигматизации людей, живущих с ВИЧ», который измеряет и документально подтверждает случаи стигматизации людей, живущих с ВИЧ.

53. В Малави ЮНЭЙДС созвала форум религиозных лидеров и людей, живущих с ВИЧ, для обсуждения связанной с ВИЧ стигматизации и дискриминации и для разработки рамочной программы, намечающей будущие действия для укрепления общения и понимания между конфессиональными группами и людьми, живущими с ВИЧ. Аналогичным образом, в Мьянме группа религиозных лидеров, людей, живущих с ВИЧ, и представителей сетей основных групп населения инициировали процесс, который позволит религиозным лидерам и людям, живущим с ВИЧ, совместными силами укрепить национальные меры реагирования на СПИД. Группа позитивных действий Мьянмы, Межконфессиональная сеть Мьянмы по СПИДу и страновое отделение ЮНЭЙДС организовали непосредственную встречу со сбалансированным представительством людей, живущих с ВИЧ, и религиозных лидеров из четырех главных конфессиональных традиций страны.

54. ЮНЭЙДС оказывает поддержку аналогичным совместным инициативам в нескольких странах, направленным на решение проблемы стигматизации и дискриминации, посредством вовлечения конфессиональных общин и религиозных лидеров. В Габоне организовано просвещение конфессиональных общин по вопросам стигматизации и дискриминации с опорой на выводы, полученные «Индексом стигматизации». В Камеруне ЮНЭЙДС помогает определить кон-

фессиональные организации, которые будут заниматься разработкой плана налаживания партнерских связей, способствующих принятию национальных мер реагирования на ВИЧ.

55. В Марокко ЮНЭЙДС строит партнерские отношения с вышеупомянутой Магометанской школой исламских ученых — советом религиозных ученых — с целью осуществления национальной стратегии по правам человека и СПИДу. ЮНЭЙДС в Джибути сотрудничает с Национальной комиссией по СПИДу с целью включения профессиональных организаций в усилия по ликвидации новых ВИЧ-инфекций среди детей и по сохранению жизни их матерей.

56. В Латинской Америке ЮНЭЙДС прилагает усилия для включения профессиональных организаций в разработку национальных стратегических планов по ВИЧ, в частности в Аргентине, Парагвае, Уругвае и Чили, где связанная с ВИЧ стигматизация и дискриминация создают барьеры для принятия мер реагирования на СПИД. В Ямайке ЮНЭЙДС наладила партнерские связи с Объединенным теологическим колледжем Вест-Индии, чтобы способствовать созданию структурно оформленного партнерства между профессиональными организациями и главными заинтересованными сторонами в деятельности по борьбе со СПИДом, включая Национальную программу по СПИДу.

57. В Индонезии ЮНЭЙДС оказала поддержку межконфессиональному диалогу по проблемам СПИДа с Национальной комиссией по СПИДу, Министерством здравоохранения и Министерством по делам религии, направленному на просвещение более широких слоев общественности по вопросам ВИЧ и привлечение религиозных лидеров в стратегическом плане к усилиям по стимулированию общин к тому, чтобы они отдалялись от поведения, связанного с риском, ликвидировали стигматизацию и дискриминацию и обеспечивали всем доступ к услугам, касающимся ВИЧ.

58. Диалог между профессиональными общинами и гражданским обществом выдвигает на первый план весьма чувствительные вопросы, такие как сексуальная ориентация, наркомания, секс-индустрия и права человека, и может, как следствие, вызывать споры. ЮНЭЙДС, будучи нейтральным посредником и глобальным поборником, может быть позитивным исходным пунктом для диалога по этим деликатным вопросам. Поскольку важно документально обосновать принципиальные уроки, извлеченные из этих диалогов, ЮНЭЙДС наладила партнерские отношения с ЮНФПА и с рядом профессиональных партнеров и академических институтов для выработки Совместной инициативы по изучению вопроса о профессиональных и местных общинах. Кроме того, ЮНЭЙДС и ЮНФПА сопредседательствовали в учебном центре по проблеме ВИЧ и материнского здоровья, который занимался изучением богатого опыта профессиональных общин. Его усилия внесут вклад в будущую партнерскую работу, действия и инвестиции в этой важной области глобального реагирования на СПИД.

С. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

59. В рамках своих информационно-пропагандистских усилий ФАО обсуждает с профессиональными организациями, в частности с международными религиозными конгрегациями (МРК) и организацией «Религии за мир», вопрос об

изучении возможных путей, с помощью которых их присутствие и информационно-пропагандистская работа в развивающемся мире может поддерживать задачу и цели ФАО, например посредством пропагандистской работы и деятельности по повышению осведомленности в отношении Добровольных руководящих принципов ответственного управления владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами. ФАО также подписала глобальный меморандум о взаимопонимании с организацией «Уорлд вижн интернэшнл», нацеленный на укрепление сотрудничества между этими двумя организациями, которое будет базироваться на опыте ФАО в чрезвычайных ситуациях и в разработке программ развития и на сильные стороны «Уорлд вижн интернэшнл» в области гуманитарной и продовольственной помощи.

60. В рамках своего конкурса передовых методов ФАО осуществляет в экспериментальном порядке новую программу конкуренции за ссуды, задуманную с целью выявления, распространения и повторения успешного опыта в осуществлении проектов, связанных с сотрудничеством между ФАО и организациями гражданского общества в последние пять лет. Эта конкурентная программа открыта для конфессиональных организаций и организаций коренных народов в целях содействия возрождению традиционных зерновых культур и сельскохозяйственных методов.

V. Содействие диалогу между культурами коренных народов

61. Аспект коренных народов является одним из сквозных вопросов в работе, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций для содействия межкультурному и межрелигиозному диалогу. Постоянный форум по вопросам коренных народов, секретариат которого является частью Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, помогает сохранить эти вопросы в повестке дня и поддерживает их значимость. Ряд учреждений Организации Объединенных Наций также выработали особую политику, направленную на удовлетворение потребностей групп коренного населения, которая сочетается с воспитанием уважения к их культуре и побуждением их стать одним из локомотивов развития.

A. Постоянный форум по вопросам коренных народов

62. Культура является одной из шести установленных мандатом областей деятельности Постоянного форума по вопросам коренных народов. Кроме того, второе Международное десятилетие коренных народов мира (2005–2014 годы), провозглашенное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/174, обосновывается, в частности, целью переопределения политики в области развития таким образом, чтобы она проистекала из видения равенства и чтобы она была надлежащей в культурном отношении, в том числе посредством уважения культурного и лингвистического разнообразия коренных народов.

63. В соответствии со своим мандатом и с учетом осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁷ Постоянный

⁷ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

форум вновь подтвердил в своих рекомендациях, что культура является определяющим элементом самобытности коренных народов, поскольку она охватывает их традиционные знания и духовную связь с их природной средой. Культурная практика и традиционные ценности и верования — коль скоро они согласуются с принципами прав человека — могут играть кардинальную роль в обеспечении равенства, включая гендерное равенство.

64. Постоянный форум подтвердил роль женщин-представительниц коренных народов в качестве хранителей выражений культуры и самобытности коренных народов, а также священных знаний и силы. Он также признал важную роль женщин в качестве воспитателей, целителей и специалистов.

65. Постоянный форум подчеркнул настоятельную необходимость разработки государствами межкультурной публичной политики, дабы быть в состоянии осуществлять Декларацию Организации Объединенных Наций и укреплять на равноправной основе местные культуры в качестве средства ликвидации всех форм дискриминации и сегрегации, которые усугубили исторические формы неравенства. Поэтому Постоянный форум выступает за включение понимания коренными народами вопросов здравоохранения и благосостояния в политику и руководящие указания по вопросам здравоохранения на национальном и международном уровнях и одновременно рекомендует развивать основанный на правах человека подход к проблематике здравоохранения. Кроме того, Постоянный форум неуклонно уделяет внимание правам коренных народов и их доступу к межкультурному и многоязычному образованию.

66. На своей двенадцатой сессии в 2013 году Постоянный форум в соответствии со своими предыдущими рекомендациями, подтверждающими принцип развития на основе уважения культуры и самобытности⁸, признал, что культура является четвертым основным компонентом устойчивого развития наряду с экономической жизнеспособностью, социальным охватом и экологическим балансом, дабы отражать всю сложность общественных структур коренных народов и охватывать культурные и духовные традиции человечества⁹.

67. Празднование 9 августа 2012 года Международного дня коренных народов мира, темой которого было «Принадлежащие коренным народам средства массовой информации, расширение возможностей для того, чтобы голоса коренного населения были услышаны», выветило благоприятствующую роль средств массовой информации в повышении осведомленности и просвещении людей по вопросам прав, воплощенных в Декларации Организации Объединенных Наций. Средства массовой информации могут также укреплять способность коренных народов осуществлять право на самоопределение и на свободное, предварительное и осознанное согласие и могут поддерживать модели развития коренных народов, согласующиеся с их приоритетами, культурами и ценностями. Этот День был также посвящен роли СМИ коренных народов в создании возможностей для взаимного обмена мнениями и диалога между ко-

⁸ Этот принцип касается процесса, поддерживающего инициативы в области развития и организационные системы, присущие коренным народам, дабы улучшать их условия жизни посредством их собственного руководства и так, чтобы это согласовывалось с конкретным социально-экономическим положением и видением каждой общины. См. *State of the World's Indigenous Peoples* (United Nations publication, Sales No. 09.VI.13, p.64).

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 23 (E/2013/43), глава I, раздел В, пункт 21.*

ренными и некоренными народами и между коренными народами и правительствами в целях достижения взаимоуважения и взаимопонимания в рамках национального общества для того, чтобы поощрять межкультурное образование и преодолевать стереотипы и дискриминационные отношения.

68. Проведенное 9 августа 2013 года празднование этого Дня, темой которого было «Коренные народы создают союзы: соблюдение договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей», подчеркнуло партнерские отношения, основанные на взаимном признании, добросовестности, уважении и согласии между государствами и коренными народами, необходимые для того, чтобы они жили в мире и налаживали конструктивные взаимоотношения. В центре внимания дискуссий стояли также конкретные передовые политические методы, отражающие видение мира, в котором различные суверенные нации и народы живут все вместе на одной земле в условиях дружбы, сотрудничества и мира. Право на самоопределение, осуществляемое этими нациями или народами, создает основу, позволяющую им принимать решения о своих собственных путях развития, подкрепляемые целостным видением гармонии между людьми и между человеком и природой. Межкультурность и экологическая устойчивость играют центральную роль в укреплении целостного видения, которое охватывает также концепцию духовной, культурной и исторической взаимосвязи между коренными народами и их землями и природными ресурсами. Международный день подчеркнул также важность укрепления партнерских отношений и создания союзов между коренными и некоренными народами в целях обеспечения жизни, основанной на достоинстве и социальной справедливости.

69. К государствам и системе Организации Объединенных Наций обращен призыв содействовать реализации чаяний коренных народов, например посредством оказания поддержки альтернативным воззрениям на развитие, таким, которые воплощены в термине *“buen vivir”* («жить хорошо»), который возник в Андских странах Южной Америки. Новаторский аспект понятия *“buen vivir”* заключается в том, что оно привносит концепцию межкультурности, согласно которой различные культуры взаимодействуют в рамках диалога и на практике в интересах поощрения альтернативного пути развития, при котором цели экономического роста уступают дорогу соображениям благополучия человека в социальном контексте общины и в уникальной экологической обстановке.

В. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

70. ФАО признала ту кардинальную роль, которую организации коренных и племенных народов играют в борьбе против голода с учетом их технических знаний, их близости к голодным и бедными и того факта, что они представляют голодных и бедных, равно как и их расширяющегося присутствия на местах. ФАО апеллирует к их знаниям и способностям в отношении целого ряда вопросов, относящихся к продовольственной безопасности. Чтобы поддерживать горизонтальный, двусторонний поток информации между ФАО и ее партнерами, в январе 2013 года был создан веб-портал (<http://www.fao.org/partnerships/civil-society/en/>), обеспечивающий непосредственное взаимодействие и обмены мнениями с организациями гражданского общества в целом.

71. ФАО участвует в конкретных мероприятиях в ознаменование международных празднований, таких как Международный день коренных народов мира 9 августа 2013 года, в рамках которого она направила письменное послание своего Генерального директора. В ходе двенадцатой сессии Постоянного форума было организовано мероприятие под названием «Международный день сельскохозяйственного производства на семейных фермах и Добровольные руководящие принципы ответственного управления владением и использованием: возможности для привлечения коренных народов» с целью рассмотреть связи между управлением владением и использованием, с одной стороны, и коренными народами и общинами с их основанными на обычае системами землевладения и традиционными сельскохозяйственными методами, с другой, и ознакомит общественность с Добровольными руководящими принципами, разработанными ФАО в этой области (см. пункт 59), которые имеют большое значение для коренных народов. Было также организовано мероприятие для презентации новой публикации ФАО, озаглавленной “‘Indigenous Peoples’ food systems and well-being: interventions and policies for healthy communities” («Системы питания и благосостояние коренных народов: мероприятия и меры политики в интересах здоровых общин»)¹⁰, которая является результатом 10-летних исследований касательно мероприятий по обеспечению общинного здоровья на основе местных и традиционных систем питания.

С. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

72. ЮНЕП способствует диалогу между культурами по вопросам, касающимся окружающей среды, посредством различных видов деятельности, включая ее участие в качестве главного разработчика тематической области по окружающей среде и изменению климата в рамках Фонда достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ-Ф). Ее программы подчеркивают важность «диалогов на основе знаний» между различными заинтересованными сторонами в том или ином конкретном районе. Например, управление биосферным заповедником «Ясуни» в Эквадоре при поддержке со стороны ЮНЕП продвигало местный управленческий комитет, посредством которого 120 групп коренного населения смогли найти общее средство выражения их обеспокоенности на национальном уровне и в конечном итоге воздействовать на процесс выработки политики¹¹.

73. Во время Всемирного дня окружающей среды 2013 года (5 июня), прошедшего под девизом «Думай. Ешь. Сберегай», особое внимание было уделено традициям и обычаям различных коренных общин в отношении консервирования продуктов питания с целью уменьшения отходов. В этой связи ЮНЕП совершила официальную поездку с участием представителей международных средств массовой информации для посещения традиционной семьи пастухов в Монголии, чтобы понаблюдать за такими методами¹².

¹⁰ Harriet V. Kuhnlein and others, *Indigenous Peoples' Food Systems and Well-Being: Interventions and Policies in Healthy Communities* (Rome, FAO, 2013).

¹¹ См. http://www.wiki.mdgfund.net/Managing_Ecuador%E2%80%99s_Yasun%C3%AD_Biosphere_Reserve.

¹² См. www.unep.org/wed and www.thinkeatsave.org.

74. Будучи партнером в консорциуме охраняемых мест проживания общин коренных народов (ОМПКН), ЮНЕП разработал интерактивный регистр таких мест по всему миру. Цель этой работы заключается в создании базы знаний в отношении ОМПКН, увеличивающей объем информации об этих особых местах, которая необходима для документального подтверждения их ценности и для понимания их воздействия. Это должно повысить значимость этих общин и, в конечном итоге, привести к их более активному участию в политических обсуждениях по вопросам биоразнообразия и сохранения. Также был выпущен инструментарий по управлению охраняемыми местами проживания коренными народами¹³.

75. ЮНЕП продолжает поддерживать через сотрудничающий с ней центр «ГРИД-Арендал», базирующийся в Норвегии, такие партнерства, как проект «Скотоводы-кочевники», который нацелен на оценку воздействия землепользования и изменения климата на пастухов-оленьеводов и яководов и на их жизнестойкость и адаптационные возможности¹⁴. Другой проект ЮНЕП–«ГРИД-Арендал», озаглавленный «Мощное многоголосие», связывает людей в Арктике и в малых островных развивающихся государствах с целью формирования их жизнестойкости к изменению климата, в том числе посредством образования и культурных занятий с детьми.

76. Эти виды деятельности подчеркивают важность межкультурного диалога в деле адаптации к глобальным экологическим изменениям и смягчения их последствий. В целом, непосредственное вовлечение местных заинтересованных сторон не только расширяет сферу распространения информации по вопросам окружающей среды, но и способствует взаимопониманию и уважению других культур. Кроме того, оно помогает обмениваться опытом и технологиями, которые могут, в конечном итоге, привести к усилению жизнестойкости и уменьшению уязвимости. Установление четких обязанностей и правил, создающих возможности для участия этих общин в таких усилиях, является одной из предпосылок для раскрытия их потенциала.

77. ЮНЕП признает права коренных народов, их уязвимость и их вклад в заботу об окружающей среде и подтверждает важность их в планировании и осуществлении процессов развития и тот ценный вклад, который носители традиционных знаний могут внести в оценки состояния окружающей среды и в устойчивое управление экосистемами. Во исполнение рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов в адрес ЮНЕП на пятой сессии Форума в 2006 году¹⁵ ЮНЕП одобрила в ноябре 2012 года свои основные руководящие принципы по вопросам коренных народов, которые будут поддерживать включение вопросов коренных народов эффективным образом в программу работы ЮНЕП.

78. В феврале 2013 года Международная молодежная конференция «Тунза», организованная ЮНЕП, стала платформой для обучения и обмена информаци-

¹³ C. Corrigan and T. Hay-Edie, "A toolkit to support conservation by indigenous peoples and local communities: building capacity and sharing knowledge on indigenous peoples' and community conserved territories and areas (ICCAs)" (Cambridge, United Kingdom, UNEP-WCMC, 2013). Имеется по адресу: www.unep.org/dewa/portals/67/pdf/ICCA_toolkit.pdf.

¹⁴ См. www.nomadicherders.org.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 23 (E/2006/43), глава I.B, пункт 15.*

ей среди 300 молодых людей из 75 стран по вопросам окружающей среды и общества с уделением особого внимания теме «Охрана здоровья и окружающая среда», создав возможности для диалога между молодежью с различными культурными корнями относительно ее роли в принятии мер для реагирования на экологические тенденции.

D. Управление Верховного комиссара по правам человека

79. В своей резолюции 18/8 от 29 сентября 2011 года Совет по правам человека просил Экспертный механизм по правам коренных народов подготовить исследование, посвященное роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов. В этом исследовании (A/HRC/21/53), вышедшем 16 августа 2012 года, обрисованы международные и региональные стандарты в отношении прав коренных народов на язык и культуру, описываются взаимосвязь между культурой и языками коренных народов и их самоопределением и правами на их земли, территории и ресурсы и анализируются проблемы, возникающие в деле поощрения и защиты прав коренных народов на язык и культуру.

VI. Основанный на правах человека подход к межкультурному и межрелигиозному диалогу

80. Крупным событием в основанном на правах человека подходе к межкультурному и межрелигиозному диалогу стало принятие в октябре 2012 года Рабатского плана действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебному отношению и насилию. В Плане действий, в частности, рекомендовано, что для ликвидации коренных причин нетерпимости необходим гораздо более широкий набор политических мер, например в области межкультурного диалога — взаимных знаний и взаимодействия — либо образования в интересах плюрализма и многообразия, а также политика, расширяющая права и возможности меньшинств и коренных народов с точки зрения осуществления их права на свободу выражения мнений (пункт 25 Плана действий).

81. Более того, План действий предусматривает, что государства должны поощрять межкультурное понимание, в том числе по гендерной проблематике, и брать на себя ответственность за создание культуры мира и обязанность покончить с безнаказанностью. Более того, государства должны стимулировать и обеспечивать подготовку преподавателей по вопросам, касающимся ценностей и принципов прав человека, путем внедрения или укрепления межкультурного понимания как части школьных учебных программ для учащихся всех возрастов. Наконец, неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения должны создавать и поддерживать механизмы и инструменты диалога для содействия межкультурному и межрелигиозному пониманию и обучению.

82. После создания в марте 2013 года сети Организации Объединенных Наций по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств, координируемой Управлением Верховного комиссара по правам человека, Генеральный

секретарь одобрил ориентационную записку по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств. В ней содержится 19 рекомендаций для системы Организации Объединенных Наций относительно того, как решать проблемы расовой дискриминации и защиты меньшинств в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека¹⁶, Декларацией Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам¹⁷ и другими основными стандартами на этот счет, отталкиваясь от эффективных практических методов. В ориентационной записке содержатся руководящие принципы и рамки для согласованных действий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, в том числе посредством более активного межкультурного, межэтнического и межрелигиозного диалога. Разрабатывается план действий в поддержку осуществления этой ориентационной записки.

83. Программа стипендий Управления Верховного комиссара по правам человека для лиц африканского происхождения 2013 года была проведена в период с 15 апреля по 3 мая 2013 года. Это третий год существования Программы стипендий, которая дает стипендиатам возможность получить знания и углубить свое понимание правозащитной системы Организации Объединенных Наций, концентрируя при этом внимание на вопросах, особенно актуальных для лиц африканского происхождения. В этом году семь стипендиатов из Австралии, Коста-Рики, Панамы, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции приняли участие в трехнедельной Программе стипендий. Стипендиаты также приняли участие в двенадцатой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения.

84. Что касается специальных процедур по правам человека, то Специальный докладчик Совета по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений участвовал в широком круге мероприятий, касающихся культурных и религиозных аспектов защиты прав человека, включая мероприятия, имеющие отношение к принятию вышеупомянутого Рабатского плана действий, пятой сессии Форума по вопросам меньшинств, на которой он представил рекомендации о мерах, подлежащих принятию для защиты и поощрения их прав, пятому форуму Альянса цивилизаций и организованному Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Диалогу по проблемам в области защиты по теме «Пробелы в области защиты и меры по их устранению», который был проведен в Женеве в декабре 2012 года.

85. Специальный докладчик провел 17 и 18 января 2013 года в сотрудничестве с Рабочей группой по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике семинар по проблеме гендерного равенства и свободы религии или вероисповедания. Семинар был посвящен изучению возможностей более активного сотрудничества в том, что касается мандатов специальных процедур, связанных с этими двумя вопросами.

¹⁶ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹⁷ Резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи, приложение.

VII. Заключение

86. Настоящий доклад свидетельствует о готовности большого числа подразделений Организации Объединенных Наций всецело учитывать культурные аспекты в широком смысле этого слова в своей деятельности и политике с помощью разнообразных средств. Поощрение межкультурного и межрелигиозного диалога связано с другими важными аспектами деятельности Организации Объединенных Наций, такими как сближение культур, мирное сосуществование, права человека и развитие. Соответственно, его следует признавать во всех усилиях по совершенствованию работы Организации.

87. Межкультурный и межрелигиозный диалог является одним из аспектов более широкой проблематики, имеющей отношение к деятельности многих подразделений системы Организации Объединенных Наций. Провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [67/104](#) периода 2013–2022 годов Международным десятилетием сближения культур служит основой для этой взаимосвязанной деятельности. Кроме того, принимая во внимание тесную связь между межкультурным и межрелигиозным диалогом и программой культуры мира, которые рассматриваются в рамках одного и того же пункта повестки дня, Ассамблея, возможно, сочтет желательным упростить требования в отношении представления отчетности. Следовательно, в будущем можно было бы готовить единый доклад, в котором бы полностью признавалась взаимосвязанность этих вопросов и затрагивались их многочисленные аспекты.
